

lidad dezir sino quiero sere, pero siruense della assi, la formacion de ella es el presente de indicatiuo de querer, que es, tacalachi, y el futuro imperfecto de alli que es, cacaya.

PLVSQVAM PERFECTO.

A Ver sido. s. fuisse. Este tiene dos entendimientos el vno quisiera auer sido, y el otro huelgome de aver sido, para el primero, ciacatilachianiaca, para el segundo, tezacalachia nicocaya, no ay mas para todo este infinitiuo. Y formase assi, el ciacatilachia es el preterito imperfecto de indicatiuo de tacalachia, la, t, o el, co, buelto en, ci, y añadido, niacaya, y el plural lo mismo.

PARTICIPIOS.

Q Vedà agora por dezir de los participios. El del presente. s. ens, ser, niñaca. s. lo que es. El del preterito, nicoca, el del futuro, nicaea.

VERBO impersonal presente.

¶Taca, huataca, huanaca. Preterito imperfe. Tacati. l. cocati, preterito perfecto, huayaca, coca. Futu. caca, zoaca.

GERVNDIOS.

G Erundio de acusatiuo, yrse haziendo. Huazeacati, este se forma del presente de indicatiuo, antepuesto, huaze, adiectiuo del verbo yr. Y no ay otros gerundios.

VERBO de los de la primera conjugacion.

S Iguese agora vn verbo regular de los de, ta. V. g. Tanaya. l. tannaya, que quiere dezir cauar la tierra cultiuandola.

INDICATIVO MODO

presente.

¶Tanaya. l. tannaya, yo cauo, tanalo, tu, tanani, aquel tieenano. l. teyanano, nos, tanato, vos, tanani, aquellos, el singular deste no se forma, el plural la primera persona se forma de la primera persona del singular el, ta, en, tiee, vel teya.

PRETERITO IMPERFECTO.

T Anatia, l. conatia, yo cauaua, tanatilo. l. conatilo, tu, plural, tieenatino. l. piyanatino. l. pieenatino, nos, tanatito. l. conatito, vos, tanatini. l. conatini, aquellos, La primera boz deste es la primera del presente añadiendo vn. ti, y la otra el. ta. buelto en. co. y el plural, tieenatino es el mesmo del presente añadido. ti. y piyanatino, y pieenatino, son los del preterito perfecto interpuesto el. ti.

PRETERITO PERFECTO.

C Onaya, huayanaya, cianaya, yo caue he y vue cauado, conalo. &c. tu. conani. &c. aquel, plupiyanano. l. pieenano. &c. nos, conato. &c. vos conani. &c. aquellos El canaya, se forma del presente, el ta, buelto en, co, y las otras dos bozes el, huaya l. cia, y el plural, de la mesma persona el, ta, en piya. l. piee.

PLVSQVAM PERFECTO.

Conacalaya, huayanacaya, cianacalaya, yo auia cauado conacalalo. &c. tu. conacalani. &c. aquel, plural. Hue. l. huayanacalatonos, conacalato, &c. vos, conacalani. &c. aquellos. La formacion es, la primera boz es la del preterito interpuesto cala, y en la segunda el, co, buelto en, huaya, y interpuesto, ca. Y la tercera el co. en cia, y interpuesto, cala, y el plural assi mismo el, co, en hueya. l. huaya, y interpuesto, eala, y siruen, ei, cia, y huaya, a todos los preteritos perfectos, y plusquam perfectos de todos los modos.

FVTVRO IMPERFECTO.

Canaya. l. cannaya yo cauare, canalo, tu canani, aquel, plural, quianano. l. quieenano, nos canato, vos, canani, aquellos. El, canaya, se forma del presente la. t. buelta en. e. y el plural del plural, el. ti, buelto en qui.

FVTVRO PERFECTO.

ESTE es el plusquam perfecto, saluo que este habla de futuro, y el otro de preterito, y assi la sentencia que se le ayuntare le ha de determinar.

IMPERATIVO PRESENTE.

Cona, caua tu. Este no tiene tercera persona, porque se sirue del futuro imperfecto del indicatiuo plural. Laqueyanano. l. cola quieenanonos, colacana, vos, canani, aquellos. La persona del singular es el preterito perfecto quitado el pronombre. Y las demas son del futuro imperfecto de indicatiuo antepuesto. la. l. cola, y quitado el pronombre. Y el

plural es el del mesmo futuro antepuesto. la, l. cola. Este imperatiuo no tiene mas bozes.

OPTATIVO PRESENTE.

Hanicanaya. l. hanicanalaya, hanicanacicalaya. l. hacooba. l. coopa nicanalaya. l. hatebelanicacicalaya, o si yo cauasse. l. Todas estas bozes sufre todo el optatiuo, hanicanalo, o si tu, hanicanani, aquel plural, haniquianalatonos, nos, hanicanato, vos, hanicanani. &c. Aquellos. Las bozes todas excepto la primera persona del plural son el futuro imperfecto de indicatiuo antepuesto, hani, y interpuesto, coopa, y tebela, y postpuesto, cica, y la,, la del plural es tambien la del plural del mesmo futuro a el modo ya dicho.

PRETERITO IMPERFECTO.

HAniyanalaya niaca, o si yo cauara cauaria y cauase, aqui pueden tambien entrar todas las particulas de arriba, hanianalaloniaca, tu haniana laniñiaca, aquel, plu. hanianatono niaca. l. hanieenala tononiaca, nos, hanianalalaltoniaca, vos, hanianala niñiaca, aquellos. En todas estas bozes se puede interponer vn. ti. s. nianatilaya. Formanse las cinco bozes deste del futuro imperfecto de indicatiuo el, ca, buelto en, nia, y antepuesto, hani, y postpuesto la, y niaca. Y la del plural de la del plural el, quiya, y quice, bueltos en, nia, niec. Y notarás aqui, que este, hanianalayaniaca, no se sirue propiamente aqui mas de para la primera boz. s. o si yo cauara, porque las otras dos s. cauaria y cauasse tiran a cosa futura, y assi guiarle han por los futuros, y mejor por el presente de optatiuo. Y esta sea regla general para los romances deste preterito imperfecto para todos los verbos.

PRETERITO PERFECTO.

HA cianatilaya, o si yo aya cauado, tambien aqui pueden entrar las particulas dichas, ha cianatilalo, tn, ha cianatilani, aquel. plu. ha ciana. l. cicienatilatono, nos, ha cianatilato, vos, ha cianatilani, aquellos. Las cinco bozes deste tiempo se forman del preterito perfecto de indicatiuo el, co, buelto cia, y antepuesto, ha, y añadido, ti, y la, y el plural del plural el, piee. l. piaa. buelto en, cia, vel eice.

PLVSQVAM PERFECTO.

ESTE plusquam perfecto tiene dos romances, para el primero sirue el preterito imperfecto deste optatiuo, porque parece no auer auido effecto la cosa. Y para el segundo es este mas proprio y es quasi como el plusquam perfecto de indicatiuo, endereçado a la noticia con quien se ayuntare, y lo dicho sirue tambien para en los demas verbos pues dize assi. Ha huayanacalaya, o si yo ouiera y ouiesse cauado, y nota que tambien aqui caben las particulas arriba dichas, plural, ha, hue. l. huayana calatono, nosotros. &c. Las demas personas no tienen dificultad. Formase este del plusquam perfecto de indicatiuo antepuesto, ha, y el plural del plural de la misma manera, y es de notar que para todos los preteritos y plusquam perfe. siruen las sillabas de, ci, cia, y huaya.

FVTVRO.

¶Hanicanalaya. l. hanicanacicaya, o si yo caue, entran aqui tambien las particulas dichas. plural, haniquianano, haniquieenacicatono, nosotros, hanicanalato, vos. &c. Este se forma del futuro imperfecto

de indicatiuo antepuesto, hani, y interpuesto, la. l. cica. Y el plural del plural eodem modo.

SVBIVNCTIVO MODO.

presente.

TEbelanicanaya. l. tebelanicanacicaya. l. tebelanicanalaya, como l. si yo caue. Todas tres bozes pueden yr adelante, y todas las particulas que estan en el presente de optatiuo de, tacaya. plural, tebelaniquiana. l. tebelaniquieenacicatono, nosotros. &c. En las demas bozes no ay dificultad. Formase este como el futuro de optatiuo el. ha. buelto en, tebela, y añadidas las particulas dichas. Y el plural de la mesma manera.

PRETERITO IMPERFECTO.

¶Tebeliananalayaniaca. como. l. si yo cauara cauaría y cauasse. Aduierte tambien aqui en lo de las particulas. Plural, tebelaniana. l. nieepalatononiaca, nosotros, tebelaniyanala latoniaca, vos. &c. Este se forma como el imperfecto de optatiuo el, ha, buelto en, tebela, y añadido, la, y niaca, y el plural del plural de la mesma manera. Vide y nota el preterito imperfecto de optatiuo.

PRETERITO PERFECTO.

¶Tebelacianatilaya. l. tebelacianaticicaya, como. l. si yo aya cauado. s. (Aqui tambien las particulas supra) plural, tebelaciana. l. cicienatilatono, nosotros, tebelacianatilato. Vos. &c. Este todo se forma como el preterito perfecto de optatiuo el, ha, buelto en, tebela, y añadido, el cica. &c. y el plural lo mesmo.

PRETERITO PLUSQVAMPERFECTO.

¶Tebela huayanacicalaya, como. l. si yo ouiera y ouiesse cauado. &c. Este es todo el plusquamperfecto de optatiuo el, ha, buelto en, tebela, y añadido, eica, con las particulas y dichas. Y es de notar que para aqui sirue, ci, y hua, para este nota adelante el plusquam perfecto de, tagoa.

FVTVRO.

ESTE comunmente se habla por el futuro imperfecto de indicatiuo pero puedese dezir por el plusquam perfecto de alli que es la mesma boz saluo que aqui se habla de futuro y alli de preterito pero determinale la oracion que sale a de seguir.

INFINITIVO PRESENTE.

¶Tana, cauar. l. cana, esta boz assi poco la vsan los yndios y si la hablan sera de indicatiuo como de verbo absoluto. Pero el modo de hablarle es determinarle con el futuro del indicatiuo. V. g. Tacalachi canaya, quiero cauar, aunque in, re, nó dize esta noticia sino quiero cauare. Ni tampoco diremos, taca-lachitanaya, ambos del presente porque la obra aun no esta hecha. Hablanse tambien por bozes de infinitiuo de preterito, cocatilachia nibaanaya, quise hurtar y no lo hize. Cocatolachia canaya, cauare quando quisiere. El, tana no tiene formación, y el, cana, es el futuro imperfecto. &c.

PLUSQVAM PERFECTO.

¶Auer cauado. Este tiene dos sentidos y exposiciones, el vn sentido es quisiera auer cauado, y el segundo huelgome de auer cauado, para el primero,

nianayacocalachia, que es el, nianaya, la boz del imperfecto de optatiuo y subjunctiuo, y el cocalachia el preterito de, taca-lachia. Y para el segundo sentido diremos, tezacalachia connaya, que es el presente, tezacalachia, por holgarme, y el preterito perfecto de, tanaya. y los plurales guardan las reglas de sus simples. Tambien para este sirue el futuro perfecto de indicatiuo, vide adelante en el verbo de. te.

FVTVRO.

¶Auer de cauar. Este es el futuro imperfecto de indicatiuo.

GERVNDIOS
el de Genitiuo.

ESTE gerundio de genitiuo dize. Tiempo es de cauar. Huayalapea canani, huazazaca, huazeacapea canani. Este se haze por el futuro imperfecto de indicatiuo antepuesto, huayala, huazazaca, huazeacapea, &c.

GERVNDIO
de ablatiuo.

¶Este gerundio de ablatiuo se determina por el verbo que se le ayunta, y es mas dificultoso que las demas bozes. Y assi si el verbo es presente habla de presente, y si es de futuro habla de futuro. Pues dize assi de presente, tanatanatini, tanacetanacica, tanati tatini todos significan estando cauando, o cauando cauando me muero. Para el preterito, tonatonapebijni, tonapebijni, pebijtonatonani, boluiosse llo-rando. Ytem, cozaatelacelachini, tol lobayoho coti-

ni, partiose triste, murio estando barriendo. Para el futuro Cauando te moriras. Huatanatilo catilo, Cauando estare quando tu vengas, tánatianiqueyetaló, canitago chapilo quiepaá? pues comiendo has de yr al cielo? Tuxacacañenilohui tonilo quelahuexihui? peando tu quien te ayudara? Todos son romances de gerundio de ablatiuo.

GERVNDIO
de acusátio.

¶Este gerundio siempre significa mouimiento. Voy a cauar vengo a comer, y assi siempre se le antepone vn verbo o adiectiuo de los que significan yr o venir, y la primera persona del plural del futuro de indicatiuo, y otras vezes la del singular del mismo futuro, y el verbo o adiectiuo a de estar en el presente, y otras vezes para hablar del futuro han de estar ambos en el futuro, y quando se habla de preterito el verbo a de estar én preterito y lo otro en futuro. V. g. Para de presente. Zelequiyanaya, zelequinñiya, vengo a cauar, vengo a hablar, zeleguechia, vengo a dezir, zelequitonaya, vengo a traer o a dexar. Para el preterito, coyaaquitonaya, fuy a llenar o a dexar. Zeeguenanj, fue a ver pedro. s. Para el futuro, chaaguechia, yre a dezir, chaaganaya, yre a ver. Para estos romances vide tambien los verbales en or, y vide adelante en, tagoa, en este mesmo lugar.

PARTICIPIOS
de actiua.

DEL participio del presente ya queda tratado en su lugar. Para el participio de futuro en, rus sirue el futuro imperfecto de indicatiuo, antepuesto vn, ni. vt nicanani, nizoanani, el que a de cauar. Aunque no quiere dezir sino el que cauára, pero siruense del assi.

PASSIVA.

LA passiuu deste verbo y de todos los demas actiuos se ha de yr a buscar entre los verdos de ti, que alli estan, y el que no se hallare alli se ha de suplir per el verbo, taca, como queda declarado en su lugar.

SVPINOS.

ESTOS no ay, porque se suplen por circunloquios con otras bozes.

PATICIPIOS.

PArticipios de preterito de la boz passiuu. Estos son todos los preteritos perfectos del indicatiuo de los verbos passiuos. como se dixo en su lugar, y el de este, tana, es piyana, vt yoopiyana, la tierra cauada ya.

PARTICPIO DE
futuro en dus.

PARA este participio sirue el futuro imperfecto de indicatiuo del verbo passiuo antepuesto vn, ni, vt niquiyana, lo que a de ser cauado o cauarse. Vide adelante el verbo de, te, que alli esta copiosamente, y en otros lugares en esta conjugacion lo hallaras.

SIGVESE OTRO VERBO
de, ta, yrregular indicatiuo
modo presente.

TAGOA. l. tagoya, yo como. Plural, tetagono, nosotros, tagoto, vos. &c. El plural deste se forma de la primera persona antepuesto, te.

PRETERITO IMPERFECTO.

¶ Tagotía. l. cotagotía, yo comía. &c. Plural. Tetagotino. l. petagotino, nosotros. Tagotito. l. cotagotito, vos. &c. Este se forma del presente, y del preterito añadiendo, ti, y el plural de aquellos plurales de la misma manera.

PRETERITO PERFECTO.

Cotagoa, huayagoa, ciagoa, yo comí he y vus comido. Con estas tres bozes pueden passar adelante, plural, petagono, nosotros, cotagoto vosotros, &c. Este se forma del presente, el ta, buelto en, co, y el plural del plural de allí el, te, en pe. Y quando fueren menester antepuestas, cia, y huaya.

PLVSQVAM PERFECTO.

Hvayagocaya. l. ciagocaya. l. cotagocaya. Yo auia comido, plural, huetagocatono, nos, huayagoto, vos. &c. Este se forma del preterito perfecto interpuesto vn, ca, y el plural del plural el, pe, en hue, y interpuesto el, ca, y va con qualquiera de las tres bozes, y particulas que se le anteponen.

FVTVRO IMPERFECTO.

CAGOA, yo comere plural. quetagono, nos, cagoto, vos. &c. Este se forma del presente de indicatiuo el, ta, buelto en, ca, y el plural del plural de allí el, te, buelto en, que.

FVTVRO PERFECTO.

ESTE es el plusquam perfecto excepto que este habla de futuro y el otro de preterito y assi la oracion que se le ayuntare le ha de determinar con su boz al futuro.

IMPERATIVO modo presente.

COTAGO Come tu. Este no tiene tercera persona. pero siruese del futuro imperfecto de indicatiuo. laquetagono. l. colaquetagono comamos nosotros, colacago, vos, cagoni, aquellos. Cotago, es el preterito perfecto de indicatiuo sin la persona. Laquetagono, y colaquetagono. son la boz del plural de futuro imperfecto de indicatiuo antepuestos, la. l. cola. Las otras dos bozes son del mismo futuro antepuesto, la. y cola, en este imperatiuo no ay mas bozes.

OPTATIVO modo presente.

Hanicagoa. l. hanicagolaya, hanicagocicalaya ha-coopamicagocicalaya, hatebelanicagocicalaya, o si yo comiese, todas las bozes dichas siruen a este tiempo, y todas demas particulas siruen a estos dos modos. s. Optatiuo y subiunctiuo. Excepto el, ha, que es de optatiuo y el, tebela, del subiunctiuo. Aunque tambien sirue aqui el, tebela. Esta sea regla para toda la conjugacion. Plural. haniquetagolatono, nos, hanicagolalato, vos, &c. Este es el futuro imperfecto de indicatiuo antepuestas, interpuestas, y postpuestas las particulas dichas, s. Hani. la. cica, coopa, tebela. Y el plural es el plural de allí con las dichas particulas.

PRETERITO IMPERFECTO.

HA, niyagolayaniaca, o si yo comiera comeria y comiese. &c. Con las particulas arriba puestas plural. hanietagolatónoniaca. o si nosotros. haniyagolalatoniac. Vosotros, este se forma del presente de indicatiuo el, ta, en, niya, y antepuesto, ha, y interpuesto, la, y postpnesto, niaca, y el plural del

plural el, te, buelto en, nie, y antepuesto, el, ha, &c. Y nota aqui lo que queda apuntado en el preterito imperfecto del verbo, tanaya.

PRETERITO PERFECTO.

¶ Haciagotilaya, o si yo aya comido, plural, haciago tilatono, o si nosotros ayamos comido, haciago tilalato. vos. &c. Este se forma del presente de indicatiuo el, ta, buelto en, cia, antepuesto, ha, y postpuesto, la, y el plural tambien del plural, el, te, buelto en, cie. &c.

PLVSQVAM PERFECTO.

ESTE plusquam perfecto tiene dos bozes y dos romances. El primero, o si ouiera. s. comido quando tu veniste. La segunda, o si ouiesse. s. comido quando tu vengas. Para el primero se dize assi. Hahuayagocicalayaniaca. Y para el segundo, hahuayagocicalaya, con la noticia que se siguiere que le a de determinar. De manera que el, niaca, no quadra para el segundo romance, plural. Ha huetagocicalatononiaca. l. ha huetagocicalatono, nosotros, ha huayagocicalalato, vosotros. &c. Formase este desta manera, huayago. &c. Es vna de las tres bozes del preterito perfecto de indicati. antepuesto, ha y postpuesto, cicala, y niaca, donde fuere menester. Y el plural de aquel plural de la misma manera el, pe, buelto en, hue.

FVTVRO.

HA nicagolaya, ha nicagocicalaya, o si yo coma, plural. Ha niquetagolatono, nosotros, ha nicagolalato, vos. &c. Este es el futuro imperfecto de indicatiuo antepuesto, ha, ni, y interpuesto, la, y cica, y el plural del plural de la misma manera.

SVBIVNCTIVO MODO

presente.

TEbela nicagocicaya, si yo, l. como yo coma, &c. Plural, tebela niquetagocicatono, nosotros, tebelanicagocicato, vos, &c. Este es el futuro imperfecto de indicatiuo antepuesto, tebelani, y interpuesto, cica.

PRETERITO IMPERFECTO.

TEbela niagolayaniaca, si yo, l. como yo comiera, para comeria y comiesse, se puede aplicar el romance del presente del optatiuo y el del futuro, y tambien el de este presente. Plural, tebela nietagolatononiaca, como. l. si nosotros comieramos, tebelaniagolalatonniaca, vos. Este se forma como el imperfecto del optatiuo, el ha, buelto en, tebelani y el plural de la misma manera. Vide en los verbos precedentes. Este tiempo y en los siguientes tambien.

PRETERITO PERFECTO.

¶ Tebelaciagotilaya, como. l. si yo aya comido, plural, tebelacietagotilatono, nosotros, tebelaciagotilalato, vos. &c. Este se forma como el preterito perfecto de obtatiuo, el ha, buelto en, tebela, y el plural lo mesmo. Vide supra &c. infra.

PRETERITO PLVSQVAM

perfecto.

¶ Este es como el plusquam perfecto del optatiuo el, ha, buelto en, tebela, no difieren en otra cosa.

FVTVRO.

¶Este comunmente se habla por el futuro imperfecto de indicatiu, pero puedese dezir por el plusquam perfecto de alli que es el mesmo significado, saluo que aquel habla del preterito, y este de futuro pero determinale la oracion que se le a de seguir.

INFINIVO PRESENTE.

TAgo. l. cago, comer. Esta boz assi poco la vsan los yndios, y si la vsan sera de indicatiu, como de verbo absoluto. Pero el modo de vsar del es determinarle por el futuro del indicatiu. vt tacalachi cagoa, quiero comer aunque in, re, esta noticia no dize sino quiero comere. Ni tampoco diremos, tacalachitagoa, ambos del presente. Tambien se hablan por bozes de infinitiu estas que se siguen. V. g. Cocatilachia nibaanaya, quise hurtar y no lo hize. Cacatolachia cagoa, comer quando quisiere. La formacion deste tiempo es que el, tago, es presente de indicatiu, y el, cago, del futuro de alli.

PLVSQVAM PERFECTO.

AVer camido. Este tiene dos sentidos y exposiciones. El vn sentido es, quisiera auer comido, y el otro huelgome de auer comido. Para el primero, niyagoa cocalachia. El niagoa, es la boz del preterito imperfecto del optotiu y subunctiu, y el cocalachia, es el preterito de, tacalachia. Y para el segundo sentido diremos, tezacalachia nicotagoa que es el presente de holgarse. s. Tezacalachia, y el preterito de, tagoa, comer, los plurales guardan las reglas

de sus simples. Tambien para este sirue el futuro imperfecto de indicatiu, vide adelante el verbo de te.

FVTVRO.

¶Auer de comer. Tambien este es o sirue para el futuro imperfecto de indicatiu.

GERVNDIOS,
del genitiuo.

¶El gerundio de genitiuo. Dize tiempo es de comer, y hazese assi. Huayalapea huazacapea, huazacapea cagoni. Este es el verbo o adiectiuo, o zezac. l. zeacapea, aatepuesto vn, hua, y determinado con el futuro imperfecto de indicatiu, o con el presente. Y el, huayala, es el presente de, tala, el, ta, buelto en, huaya.

GERVNDIO de ablatiuo.

¶Este gerundio de ablatiuo es mas dificultoso que las demas bozes, y le determina el verbo que se le a de ayuntar, y assi quando el verbo es de presente, habla de presente, y quando de preterito, de preterito, y quando de futur. be futu. Pues dize assi. Tagotatia, comiendo me muerdo de presente tagoti tatia, tagocicatatia. l. nooyagoa, estoy comiendo, todos son de presente. Y nota que esta es vna de las composiciones de los verbos que queda arriba notada. Para de preterito Naayaci cotagoni, echado durmiendo comio. Comiendo yo veniste tu, huatagotiapitalo. De

futuro comiendo te moriras, canitagocicacatilo, comiendo estare quando tu vengas, canicagocicaya que-yetalo. Vide los verbos compuestos.

GERVNDIO
de acusatiuo.

ESTE gerundio de acusatiuo siempre significa movimiento. s. voy a comer vengo a comer. &c. Y hazese con el presente destes verbos yr o venir, y la primera persona del plural del futuro imperfecto de indicatiuo del otro verbo, y otras vezes con la del singular. Y los verbos o adiectiuos de yr o venir han de estar en el tiempo y persona de que quisieren hablar. De presente, de preterito o de futuro, de presente. V. g. Zelequeagoa. l. zelcoagoa, vengo a comer, celequenñija. l. zelequinñija, vengo a hablar, zelequetonaya, vengo a dexar o a traer, zaaquitonaya, voy a llevar o a dexar. De preterito, coaqueagoa, fuy a comer, coaquetonaya, fuy a llevar. Para de futuro, chaqueagoa, chacagoa, yre a comer. Hase de notar aqui vna cosa que los yndios para hablar por este gerundio tienen comunmente otro modo sin este, y es que toman el segundo verbo y anteponenle vn nombre verbal de los acabados en or, y con el forman esta boz y dizen assi. Huagozelea, vengo a comer, conazelea, uengo a cauar, cochinazelea, vengo a traer mensaje, huiyoazelea, vengo a llevar la carga. Pero es con todo esso de advertir, que aunqun comunmente hablan assi, el mero romance deste no es sino vengo por cauador, per combidado o comedor, vengo por mensagero. &c. En fin puedese dezir assi.

PARTICIPIOS de actiua.

DEL participio de presente ya hemos tratado largo en su lugar, y por esso no se pone aqui, vide y bi.

PARTICIPIO DE
futuro en, rus.

PARA este participio en, rus, sirue el futuro imperfecto de indicatiuo antepuesto vn, ni. V. g. Nizagoni. l. nizoagoni, el que ha de comer. La boz passiua deste con la de todos los demas se ha de yr a buscar en los verbos de, ti, passiuos, y el que alli no se hallare se a de acudir por el al verbo, taca, y a naca, que con qualquiera de ellos y con el adiectiuo del verbo que busco se suple esta falta. Vt tacahuichijea, soy hecho vellaco, tacanaxiñaaya, soy hecho colorado, huatacaquelahuago, hazese la comida, vide supra.

SVPINOS.

¶ Estos supinos no ay, pero suplense por otras bozes y por circunloquios.

PARTICIPIOS
de passiua,

LOS participios de preterito de la boz passiua. Son los preteritos perfectos de los verbos passiuos, la primera persona del singular que comiençan en, pi, y todos son de los verbos de, ti. V. g. Nipiago, lo que fue comido, nipitiba, lo cosido, nipiga ha lo preso, y esta es regla general, vide supra en el participio.

PARTICIPIO
de futuro en, dus.

PARA este participio de futuro en dus, sirue el futuro imperfecto de indicatiuo de los mesmos verbos passiuos antepuesto vn, ni. V. g. Niquiagoni, lo que se a de comer. l. niqueagoni, y tambien va-

le, nicagoni, niquitibani, lo que se ha de coser o ser cosido.

VERBOS DE, TA, QVE MUDAN
preteritos y plurales.

¶Tanaya, ver, conaya, plural, tetonano, tagoa sup.
¶Tacia, dormir, pret. cotacacia, plu. tetocacino.
¶Tapia, dezir, preterito, cochia, plural, techino.
¶Taabaya, texer, coobaya, pret. plu. tetaabano.
¶Tacoa, cobrirse, preterito, cotoa, plur, tetotono.
¶Tahuia, vestirse las naguas, o cercar, prete. cota-
huia, plural, tetahuino. ¶Tabia, tragar, pret. cota-
bia, plur. tetabino. ¶Taçaya, faltar, preter. coçaya.
plural, techaçano, & hec sufficiunt.

SIGVESE VN VERBO DE LA SEGUNDA
conjugacion. s. Vn verbo de los que co-
miençan en, te, regular s. techelaya.

INDICATIVO presente.

TEchelaya, hallar lo que perdi. s. yo hallo, plural,
techelano, nos, techelato, vos. &c. Este no tie-
ne que formarse.

PRETERITO IMPERFECTO.

¶Techelatia, l. pechelatia, yo hallana, plural, te-
chelatitono, pechelatitono, nos, techelatito, vos. &c.
La primera boz deste es la del presente interpuesto
ti. Y la segunda es la del preterito de la misma ma-
nera. Y el plural assi mismo.

PRETERITO PERFECTO.

¶Pechelaya, ciechelaya, huechelaya, yo halle, he
y oue hallado, plural, pechelano, nos, pechelato, vos.

&c. Este se forma del presente el, te, buelto en pe,
y lo mesmo del plural. Todas las tres bozes puestas
siruen a este y al plural.

PLVSQVAM PERFECTO.

PEchelaya, huechelaya, ciechelaya, yo auia
hallado plural, pechelacatono &c. Vt supra no-
sotros, pechelacato, vos. &c. Todas las tres bo-
zes son las del preteriuo que diximos agora interpues-
to, ea, y lo mesmo el plural y siruen al singular y al
plural.

FVTVRO IMPERFECTO.

QUEchelaya. Yo hallare. Plural, quechelano, nos,
quechelato, vos. &c. Este se forma del preterito
el, pe, en, que, y lo mismo el plural del plural.

FVTVRO PERFECTO.

ESTE es como el plusquam perfecto excepto que
este habla de futuro y el otro de preterito y assi
la noticia que se le ayuntare le a de determinar,
vide atras en, taca, este futuro y guiate por el.

IMPERATIVO PRESENTE.

PEchela, halla tu, este no tiene terceras personas
porque se sirue del futuro imperfecto de indicati-
uo, plural, laquechelano. l. colaquechelano. noso-
tros, colaquechela, vos. &c. La primera boz. s. Pe-
chela, es el preterito sin el pronombre. Las otras
dos del plural son la primera del plural del futuro im-
perfecto de indicatiuo antepuesto. la. l. cola, queche-
lato, es tambien el mismo futuro en este no ay mas
bozes porque se sirue como esta dicho.

OPTATIVO MODO presente.

HA, niquechelalaya, o si yo allase, plural hani-quechelalatono, nos. haniquechelalato, vos. Este es el futuro imperfecto de indicatiu antepuesto, hani, vide este tiempo supra en los verbos passados.

PRETERITO IMPERFECTO.

¶Haniechelayaniaca, o si yo hallara, hallaria y hallase. vide supra lo que queda apuntado en este tiempo en el verbo tanaya. plural haniechelalatoniaca, o si nosotros, &c. Haniechelalatoniaca, vos. &c. Este se forma del futuro imperfecto de indicatiu el. que. buelto en, nie, y antepuesto, ha. y postpuesto, niaca, y lo mesmo el plural.

PRETERITO PERFECTO.

¶Haciechelatilaya, l. ciechelacicatilaya. o si yo aya hallado. plural. haciechelatilatono, nosotros, haciechelacicatilato, vos. &c. Este se forma del preterito perfecto de indicatiu el, pe, buelto en, cie, antepuesto, ha, y postpuesto, ti, y la, y eica, y el plural del plural de la mesma manera. Vide para aqui supra los verbos, tanaya, y tagoa.

PRETERITO PLUSQVAM
perfecto.

ESTE tiene dos romances y dos bozes. La primera, o si yo ouiera. s. hallado quando tu veniste. La segunda, o si yo ouiesse. s. hallado quando tu viniesses. Para el primero se dize assi. Ha huechela cicalayaniaca chijpitalo. Y para el segundo se dize Ha huechelacicalaya chijqueyetalo, o con otra no-

ticia que se le siguiere que le ha de determinar. De manera que el, niaca, no quadra para el segundo romance. Plural. Ha hue. l. ciechelacicalatonianica, uosotros. Para el segundo quita el, niaca. &c. Este se forma del preterito perfecto de indicatiu el, pe, buelto en, hue. l. cie, antepuesto ha, y postpuesto, cicala, y el plural eodem modo.

FVTVRO.

HA, niquechelalaya. l. ha niquechelacicalaya, o si yo halle, plural. Ha niquechelacicalatono, nosotros, ha niquechelacicalato, vosotros. &c. Este es el futuro imperfecto de indicatiu, antepuesto hani, y añadido, cicala. Y el plural del plural eodem modo.

SVBIVNCTIVO MODO
presente.

¶Tebelaniquechelacicaya, como. l. si yo halle. Plural, tebelaniquechela cicatono, nosotros. &c. Este es el futuro imperfecto de indicatiu antepuesto, tebelani, y añadido, eica, y acuerdate. estudiante de lo que queda notado arriba de las particulas para todos estos tiempos y modos.

PRETERITO IMPERFECTO.

¶Tebelaniechela cicaya niaca, como, l. si yo hallara hallaria y hallase. Para aqui nota lo que queda apuntado arriba en el verbo, tanaya, en el imperfecto del optatiu. Plural, tebela niechela cicatonianica, nosotros. Este se forma como el del optatiu, el, ha, buelto en, tebela. &c.

PRETERITO PERFECTO.

¶Tebela ciechelatilaya, l. cicalaya, como. l. si yo